

对话 01

建筑作为开放的作品

Architecture as Open Work

023

对话 02

空间的质量

The Quality of Space

039

对话 03

物质性和图像性

Materiality and Imageability

071

对话 04

边缘到中心, 前建筑到建筑

From Edge to the Center,

From Pre-Architecture to

Architecture

091

对话 05

新

Novelty

107

对话 06

社会性

Sociality

123

对话 07

教育和批判

Pedagogy and Criticism

137

对话 08

世界和本土

Local and Global

149

对话 09

可以预见的未来

Now Future

165

对话 10

可能的十年

What These Ten Years has

Made Possible

197

# 十谈十写

王辉 & 范凌 / 著

跨越代沟:

一个“60后”与一个“80后”

建筑知识分子谈了三年,

写了七年的话题

10

过去的未来

高勒、亚历山大与尼葛洛庞帝

09

实践者的思想性实践

超越「数字」或「建构」

08

展示还是显现?

阅读矶崎新设计的中央美术学院当代美术馆

07

阅读物质性的三个当代切面

06

解图伊利诺理工大学麦考密克论坛学生活动中心

05

失重的实验建筑

04

挑战密斯

库哈斯的伊利诺理工大学校园中心

03

解读 OMA 西雅图图书馆和波尔图音乐厅的原型

02

误读《大跃进》

01

迷狂的北京

同济大学出版社  
TONGJI UNIVERSITY PRESS

范凌

143

范凌

123

范凌

111

范凌

099

范凌

089

王辉

077

王辉

065

王辉

049

王辉

031

王辉

011

# 十谈十写

王辉 & 范凌 / 著



同济大学出版社  
TONGJI UNIVERSITY PRESS

10 Dialogues & 10 Writings  
by WANG Hui + FAN Ling

Initiator

QIN Lei/Studio Archipelago

Editorial team

YANG Biqiong (editor);

XU Fengqiao (proofreader)

Graphic design

typo\_d

All rights reserved  
No Part of this book may  
be reproduced in any  
manner whatsoever without  
written permission from  
the publisher, except in  
the context of reviews.

十谈十写  
王辉 / 范凌 著

策划

秦蕾 / 群岛工作室

责任编辑

杨碧琼

责任校对

徐逢乔

平面设计

typo\_d

出版发行

同济大学出版社

地址

上海市杨浦区四平路

1239 号

邮政编码

200092

全国各地新华书店经销

版次

2016 年 4 月第 1 版

印次

2016 年 4 月第 1 次印刷

印刷

上海中华商务联合印刷

有限公司

开本

787mm × 1092mm 1/32

印张

12.25

字数

274 000

书号

ISBN 978-7-5608-5996-5

定价

59.00 元

本书若有印刷质量问题,  
请向本社发行部调换。

版权所有 侵权必究

光明城



LUMINOCITY

图书在版编目 (CIP) 数据

十谈十写 / 王辉, 范凌著. -- 上海: 同济大学出版社, 2016.4

ISBN 978-7-5608-5996-5

I. ①十… II. ①王… ②范… III. ①建筑学-文集  
IV. ①TU-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 214259 号

王辉自序：代沟独白 013

范凌自序：和自己有代沟 018

对话 01

建筑作为开放的作品

Architecture as Open Work

023

对话 02

空间的质量

The Quality of Space

039

对话 03

物质性和图像性

Materiality and Imageability

071

对话 04

边缘到中心，前建筑到建筑

From Edge to the Center,

From Pre-Architecture to

Architecture

091

对话 05

新

Novelty

107

对话 06

社会性

Sociality

123

对话 07

教育和批判

Pedagogy and Criticism

137

对话 08

世界和本土

Local and Global

149

对话 09

可以预见的未来

Now Future

165

对话 10

可能的十年

What These Ten Years has

Made Possible

197

王辉·读

213

|       |           |                              |     |
|-------|-----------|------------------------------|-----|
| 对话 01 | 建筑作为开放的作品 | Architecture as Open Work    | 023 |
| 对话 02 | 空间的质量     | The Quality of Space         | 039 |
| 对话 03 | 物质性和图像性   | Materiality and Imageability | 071 |

|       |               |                                                                |     |
|-------|---------------|----------------------------------------------------------------|-----|
| 对话 04 | 边缘到中心, 前建筑到建筑 | From Edge to the Center, From Pre-Architecture to Architecture | 091 |
| 对话 05 | 新             | Novelty                                                        | 107 |

|       |       |                        |     |
|-------|-------|------------------------|-----|
| 对话 06 | 社会性   | Sociality              | 123 |
| 对话 07 | 教育和批判 | Pedagogy and Criticism | 137 |
| 对话 08 | 世界和本土 | Local and Global       | 149 |

|       |         |                                        |     |
|-------|---------|----------------------------------------|-----|
| 对话 09 | 可以预见的未来 | Now Future                             | 165 |
| 对话 10 | 可能的十年   | What These Ten Years has Made Possible | 197 |

# 十谈十写

王辉 & 范凌 / 著

跨越代沟：  
一个“60后”与一个“80后”  
建筑知识分子谈了三年，  
写了七年的话题

|    |                       |                     |    |     |
|----|-----------------------|---------------------|----|-----|
| 10 | 过去的未来                 | 富勒、亚历山大与尼葛洛庞帝       | 范凌 | 143 |
| 09 | 实践者的思想性实践             | 超越「数字」或「建构」         | 范凌 | 123 |
| 08 | 展示还是显现？               | 阅读矶崎新设计的中央美术学院当代美术馆 | 范凌 | 111 |
| 07 | 阅读物质性的三个当代切面          |                     | 范凌 | 099 |
| 06 | 解图伊利诺理工大学麦考密克论坛学生活动中心 |                     | 范凌 | 089 |
| 05 | 失重的实验建筑               |                     | 王辉 | 077 |
| 04 | 挑战密斯                  | 库哈斯的伊利诺理工大学学院校园中心   | 王辉 | 065 |
| 03 | 解读OMA西雅图图书馆和波尔图音乐厅的原型 |                     | 王辉 | 049 |
| 02 | 误读《大跃进》               |                     | 王辉 | 031 |
| 01 | 迷狂的北京                 |                     | 王辉 | 011 |

同济大学出版社  
TONGJI UNIVERSITY PRESS

王辉擅回顾，范凌喜瞻望。问答之间，呈现出两位建筑人激烈的思考状态。※城市笔记人

LUMINOCITY

这本书揭示了一个时代命题：对于当下中国建筑，是谈有意义，还是写更有意义？换句话说，是表达观点重要，还是研究问题重要？我想，王辉、范凌两位作者分别给予了我们具有说服力的答案。※胡恒

如今，文字廉价，评论之言也多受轻视。每当我们试图用新思想填补已有的差异时，新的差异也随之产生。范凌与王辉的对话虽是以代沟为线索，但他们实际上是从意识的角度去填补所有廉价并受到轻视的差异，正是这些差异削弱了我们作为建筑创造者的敏感触觉。黑格尔说“每一种意识都在寻求另一种意识的灭亡”，而这本书的价值在于，如此的灭亡势必带来复兴，而如此的复兴则将重振我们对建筑这一艺术实践的信念。※胡如珊

王辉和范凌两位作者，以对谈的形式，却不流于空疏，相互拷问、辩驳，展现出他们对城市、建筑以及社会文化等诸层面的绵密思考。※黄居正

和寻常关于建筑本体的讨论不同，这里的对话呈现了关于建筑学视阈和疆界的思考，告诉这个习惯了埋头建造的学科：手不是只能用来画图，嘴也不是只能用来汇报，我们还需要更有价值、指向自身的写作和言说。※李翔宁

结构对称、横竖排版、代沟对话：迟到的形式主义。※李振宇

直指建筑核心的恳切对谈及书写。※阮庆岳

思想的呈现不仅是关于内容的，呈现的形式也至关重要。寻求思想内容和呈现形式的双重突破正是这本书的迷人之处。※王骏阳

有一个古老的阿拉伯寓言：一匹飞驰的骏马，左耳和右耳上各立着一只跳蚤在相互争论。一只跳蚤说这匹马要向左跑，另一只跳蚤说要向右跑，就在它们喋喋不休的争论中，骏马已经跑得不知去向。

在时代这匹狂奔的野马上，左耳和右耳之间看似代沟深壑，但无论是从左耳还是右耳的视角向马头望去，前进的方向都殊无大异。智慧的阿拉伯人告诉我们，重要的不是左耳和右耳间的差距，重要的是站稳马耳别掉下来——随马一路狂奔比探讨马的行迹更为关键。

十谈，十写，读者不妨当作从左右耳分别传来的两路声道路，而左右合鸣的立体声，或许可以参差记录马蹄踢踏的来路行状。※周榕

ISBN 978-7-5608-5996-5  
RMB 59.00



9 787560 859965 >

← 《十写》部分为竖排左翻，由此打开

光 明 城



LUMINOCITY

看见我们的未来

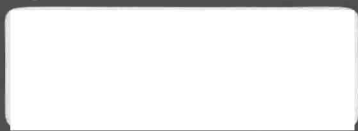


## 10 DIALOGUES & 10 WRITINGS



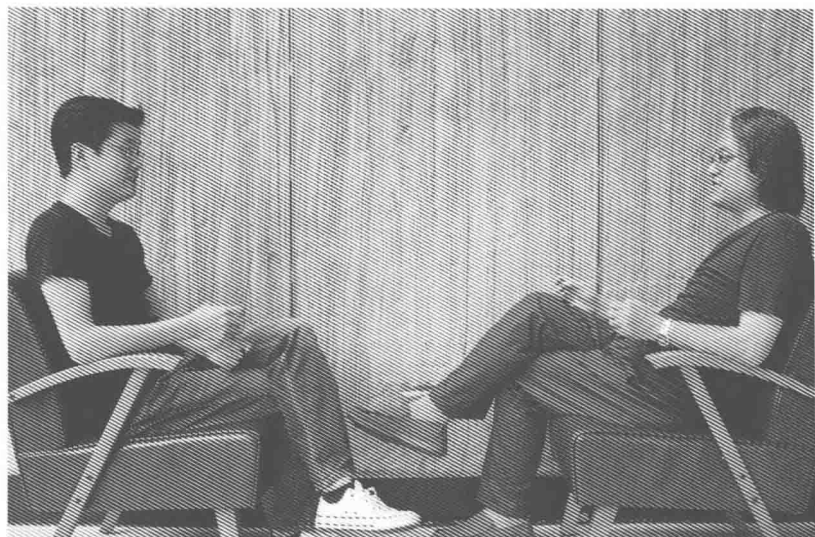
# 十谈十写

王辉 & 范凌 / 著



同济大学出版社  
TONGJI UNIVERSITY PRESS

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)



## **10 谈 王 辉 × 范 凌**



王辉自序：代沟独白 013

范凌自序：和自己有代沟 018

对话 01

建筑作为开放的作品

Architecture as Open Work

023

对话 02

空间的质量

The Quality of Space

039

对话 03

物质性和图像性

Materiality and Imageability

071

对话 04

边缘到中心，前建筑到建筑

From Edge to the Center,

From Pre-Architecture to

Architecture

091

对话 05

新

Novelty

107

对话 06

社会性

Sociality

123

对话 07

教育和批判

Pedagogy and Criticism

137

对话 08

世界和本土

Local and Global

149

对话 09

可以预见的未来

Now Future

165

对话 10

可能的十年

What These Ten Years has

Made Possible

197

王辉·读

213





## 代沟独白

范凌和我的对话源于一次偶然见面时的一个偶然想法。面临诸多的建筑话题，生于不同时代的人会把同一话题引向更多不同的分支。因此，我们决定搞一系列的对话，并以“代沟”为标题，希冀看到对同一话题的不同解析。

这个期许并没有很好地实现，因为我自以为很难和其他人有代沟。

在办公室，我每天都和年龄越来越小的同事在一起讨论；在圈里，也常和年龄相仿但思维迥异的同行交流；在一些评审会上，还不时地遇上老前辈；在各种场合，也会和外国同行碰面。他们彼此间有明显的思想意识上的差别，有的人和我想法一致，有的人和我相悖。但我似乎觉察不到因为自己的立场而无法理解和接受与自己观点相左的人。

这个现象并不反映我性格中宽容和妥协的一面，而反映了我们这代人是生活在代沟时代的一面。作为上世纪60年代后半期生人，我们有幸和不幸的，在自己所处的年月和世界此时此刻应有的“正确”年月之间，都有一条需要跃过去的“沟”。最常见的句型就是谁比谁落后了20年，或者谁的昨天就是我们的今天。亦即我们不应当处于自己现状的今天，而应当跃过当下，去追求另一个“理应”的今天。不难想象，正是这“一跃”的潜动力，使我们这代人中的许许多多，保持了对“他在”的认可，以及对“自在”的批判。

说得更白一些，生我们的年代的落后，铸造了我们一生的求索状态。这种状态既没有因为我们的世界在当今赶超到了世界水平而改变，也没有因为我们亲历了世界水准而改变。相反，正是因为今天我们唾手可得的東西，无论是